



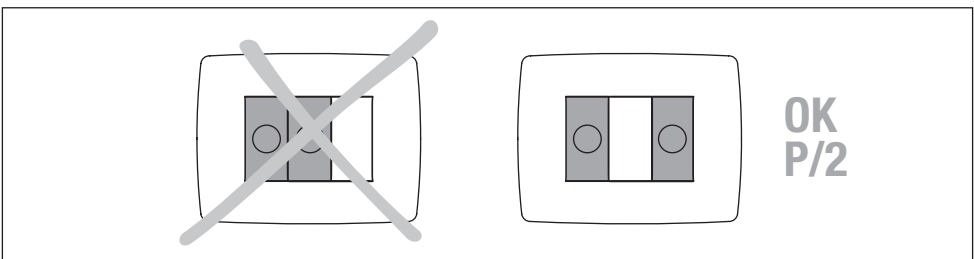
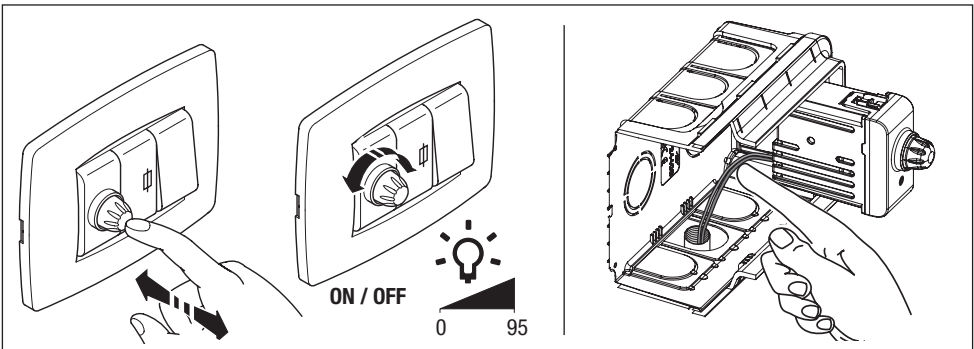
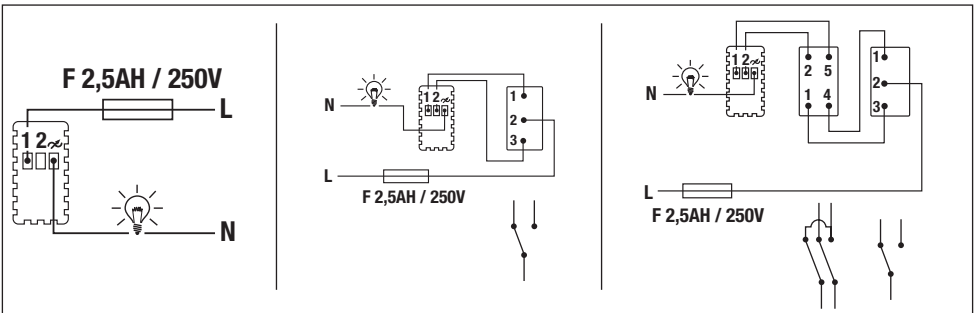


230 V - 50/60 Hz
 $t_{min} .. 0^{\circ}C$ $t_a +35^{\circ}C$



- | | |
|------------------|------------------|
| GW 10 567 | GW 13 567 |
| GW 11 567 | GW 14 567 |
| GW 12 567 | GW 15 567 |

| P | | | P | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| | Min | Max | | Min | Max |
|  | 100W | 500W |  | 100VA | 500VA |





IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - **AR** «خط التوصيلات» لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC إلا في حالة توصيل المنظم بمرشح LC كما هو موضح في جزء «خط التوصيلات» - **BE** Адпаведнасць Дырэктывы на ЭМС гарантаецца толькі ў выпадку, калі рэгулятар падлучаны да індуктыўна-ёмкастага фільтру, як вызначана ў раздзеле "схема падлучэння" - **BG** Съответствието с Директивата за електромагнитна съвместимост е гарантирано изключително чрез свързването на регулатора с филтър LC, както е показано в раздел "схема за свързване" - **CS** Dodržení směrnice EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynů v části "schéma připojení" - **DA** Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinde regulatoren med et LC filter, som anviset i afsnittet "forbindelsesdiagram" - **DE** Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt "Anschlussschema" an einen LC-Filter angeschlossen wird - **EL** Η συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΣ εξασφαλίζεται μόνο συνδεδεώντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "οδηγία σύνδεσης" - **EN** Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - **ES** La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - **ET** Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui reguleeritor on ühendatud LC-filtriga sellisel, nagu on näidatud kaotises Ühenduskeem. - **FI** EMC-direktiivin kanssa vastavusvoidaan taata ainoastaan kytkemällä säätölaiteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaaleissa "kytkentäkaavio" - **FR** La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section «schéma de câblage» - **GA** Ní dhearbhaítear comhlíonadh na Treochair maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach ach nuair a bhíonn an rialtán nasctha le scaigire LC, mar atá léirithe sa rannán "léaráid nasctha" - **HR** Uskladenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filtar LC kao što je prikazano u odlomku "shematski prikaz spajanja" - **HU** Az elektromágneses összeférhetőségi követelmények teljesülését csak abban az esetben garantálható, ha a szabályozóval egy LC szűrőre csatlakoztatják, ahogy az a "csatlakoztatósi rajz" részben látható - **KK** EMC erjekleperimeni съвсъвмѣдильнага тек "късылым диаграммасы" белимде керсетилгендей, реттерси LC сүзгисине жалганган жаргайда гана кепилдик бериледи - **LT** EMC direktivos atitiktis užtikrinama, tik kai reguliatorius prijungiamas prie LC filtro, kaip nurodoma „prijungimo schemas“ skyriuje - **LV** Atbilstība EMC Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulators ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā "Savienojumu diagramma" - **MT** Il-konformità ma-Direttiva EMC hija garantata biss meta r-regolatur huwa mqabbad ma "filtru LC, kif indikat fis-sezzjoni "diagramma ta" konnessjoni" - **NL** De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel "aansluitschema" - **NO** Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filtrer slik det indikeres i seksjonen "koplingskjema" - **PL** Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej „schemat podłączenia” - **PT** A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na secção "esquema de conexão" - **RO** Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai când regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicațiilor din secțiunea „Schemă de conexiuni” - **RU** Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе "схема подключения" - **SK** Dodržanie smernice EMC je zaručené len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti „schéma pripojenia” - **SL** Skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predelu "diagram priključitve" - **SV** Överensstämmelse med EMC-direktivet garanteras endast om regulatorn ansluts till ett LC-filtrer enligt anvisningarna i avsnittet "kopplingschema" - **TR** EMC Yönergesinine uygunluk, "bağlantı şeması" bölümünde belirtildiği üzere yalnızca regülâtörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - **ZH** 只有当将调节器连接到LC滤波器时，方可保证符合EMC指令，如“连接图”部分所示。



IT - Il simbolo del cassettono barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempio e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempio, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

AR - إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عيوبه التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تجميعها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المشطوبة بكفاءة عالية يهدف لتخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تجنب إمكانية إعادة التصنيع أو إعادة الاستخدام. GEWISS يشارك بنشاط في العمليات المنوطة بتكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحية وسليمة. وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحية وسليمة.

BE - Кали на абсталяванні ці на яго ўпакоўцы змешчаны сімвал закрэсленага вядра для смецця, гэта значыць, што прадукт нельга выкідаць разам з іншым агульным смеццем у канцы тэрміну выкарыстання. Карыстальнік павінен даставіць адправаваны прадукт у цэнтр сартоўкай смецця або вяртаць яго прадукцыі пры набывш новага прадукта. Прадукты на ўтылізацыю могуць бясплатна (без абавязкаў) набыцца новага прадукта, даставіцца ў рознічныя крамы з плошчай гандлёвай залы не менш за 400м², калі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектыўнае сартаванне зборнае смецця для экалагічна бяспечнай утылізацыі адправаваўных прылад дапамагае забяспіць патэнцыйна адмоўнага ўплываў на навакольнае асяроддзе і здароўе людзей, а таксама стымюючы патворнае выкарыстанне і/або перапрацоўку будаўнічых матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўдзел у аперацыях па правільнай утылізацыі і патворнаму выкарыстанню або перапрацоўцы электрычнага і электроннага абсталявання.

BG - Когато върху изделието или опаковката му има поставен етикет със зачеркнат кош за смет, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде изделието от употреба изделие в център за разделно събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Изделието от употреба изделие с размери под 25 cm могат да се предадат безплатно (и без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чиято търговска площ е не по-малко от 400 m². Ефикасната система за разделно събиране на отпадъци и природосъобразно извземдане от употреба на използвани изделия или последващото им рециклирано способстват за предотвратяване на възможните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулират повторното използване на изделията и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното запознаване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

CS - Pokud se na vybavení či obalu objeví symbol přeškrtnuté nádoby, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést opotřebení produktu do sberného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použitý produkt o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m².

Správné třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití anebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkyrdsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldshåndlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandler med forretningslokale på mindst 400 m². En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssigt korrekt behandling og demolering frem, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparaturet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genvendelse og genvinning af elektriske og elektroniske apparatur.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Kauf eines neuen Produktes zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστό από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαχωρισμένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπροσώπο κατά τη αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαχωρισμένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στα ή τα περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προώκουν τη σωστή επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the use device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salving and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

RU - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает на то, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м² принимают на утилизацию бесплатно, без обязательств совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

SK - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečrtnutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používatel musí vzít spotrebovaný výrobok do strediska triedeného odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodnenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek nového nákupu) vrátiť obchodníkovi s predajnou plochou najmenej 400 m², ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedeného odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykliáciu použiteľného zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opätovné použitie alebo recykliáciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostiach, ktoré podporujú správne zúčtovanie a opätovné použitie alebo recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

SL - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtnanega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno vključiti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelki, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcem, ki imajo vsaj 400 m² prodajnih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za daljšo reciklirano odstranjevanje odsluženih naprav in preprečitev pomaga pri omejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

SV - Symbolen med den överkända sopptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren då han köper en ny produkt. Hos återförsäljaren är det möjligt att återlämna (brett bezplatligt) garerat ut att gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av den gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaftande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

TR - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulanan çöp kutusu sembolü var ise, bu sembol ürünün çalınması durumunda geri almak arzusunda dahil edilmemesi gerektigini anlama gelmektedir. Kullanıcı ekipmanını biriktirmek yerine merkezine götürülmesi ya da en yakın geri dönüşüm noktasına teslim etmelidir. Ekipmanlar 25 cm'den az olmalıdır (yeniden satın alınmaz ürünler için maksimum 400 m²'lik bir satış alanı içerisinde satılabilir). Ürünler 25 cm'den küçük olmalıdır. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesini yönelik etkin bir ayarın yapılması atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerin giderilmesi yardımı olarak ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Geviss, elektrikli ve elektronik ekipmanları doğru bir şekilde kurtarılmasını ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesini yardımcı olan çözümlerde etkin olarak yer almaktadır.

ZH - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号, 则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废物混合处理。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心, 或在购买新产品时将废旧产品交还零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内, 可免费交给销售面积在400 m²以上的零售商 (无需购买新设备)。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用, 有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响, 并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **AR** التزم بالارشادات فيما يتعلق بالتركيبات. تجنب أي سوء استخدام أو تعديل. احفظ التعليمات واحفظ بها في مكان آمن. **VE** Прочитайте внимательно инструкции и соблюдайте все меры безопасности при выполнении работ. **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката им до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подправяне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системите. **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky konečným uživateli. Upravujte je jakéhokoli nesprávného použití, neoborně manipulace a úprav. Dodržujte aktuální platné předpisy týkající se těchto systémů. **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregiveelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene. **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen. **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στο τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Πρέπει τους ισχύοντες κανονισμούς της εγκατάστασης. **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems. **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones. **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohtus kohas. Vältige väärkasutusi, ümberettemist ja muudatusi. Järgige sisetunde kohta kehtivaid määrusi. **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen loppukäyttäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitusta ja muustosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä. **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. **GA** Lean na treochra agus coinneigh sábháilte iad ar mhaithle le bheith curtha ar aghaidh chun an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhódnú. Cloigh leis na rialacháin atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais. **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Zbjegavajte nepravilnu način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava. **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. **KK** Чухуларды орындаңыз жэне оны түпкү пайдаланушыга жеткизү үшүн кайра сиз жерде сактаңыз. Кез келген дүрөс пайдаланбау, жасанды көчүрмөсүн жасауу жэне құрылтын өзгөртүүгө жеткізүү жермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз. **LT** Laikykites instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamą naudojimą, neleistinų pakeitimų ir modifikacijų. Laikykites galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis. **LV** Nemiet vērst instrukcijām un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, viltosānas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu. **MT** Segwi l-instrukzjonijiet u zommhom sikuri għall-kunsinna lill-utent aħbari. Evita kwalunkwe użu hazin, tabbgħis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-rigward tas-sistemi. **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht. **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til slutbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene. **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów. **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați regulamentele în vigoare privind sistemele. **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок. **SK** Postupujte podľa instrukcií a uschovejte ich na účel dodávky konečným používateľom. Upravujte je akéhokoľvek nesprávného použitia, neobornene manipulácie a úprav. Dodržujte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov. **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napacni uporabi, ponarejanju in kakršnim koli spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih. **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen. **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcınıza teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurtulmalardan ve deęişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun. **ZH** 遵循相关指示, 并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili.
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 11T-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel. +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel. +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 11
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

